

ARIES SPARE PARTS

EN	Accessories / spare parts for Aries helmets.
IT	Accessori / ricambi per i caschi Aries.
FR	Accessoires / pièces de rechange pour casques Aries.
DE	Zubehör / Ersatzteile für die Helmserie Aries.
ES	Accesorios / recambios para cascos Aries.
PT	Acessórios/peças sobresselentes para capacetes Aries.
SE	Tillbehör/reservdelar för hjälmar av modellen Aries.
FI	Aries-kypärien lisätarvikkeet/varaosat.
NO	Tilbehør/reservedeler til Aries hjelmer.
DK	Tilbehør / reservedele til Aries hjelme.
NL	Accessoires/reserve-onderdelen voor Aries helmen.
SI	Dodatna oprema / rezervni deli za čelade Aries.
SK	Príslušenstvo / náhradné diely pre prilby Aries.
RO	Accesorii/piese de schimb pentru căști Aries.
CZ	Príslušenství / náhradní díly pro přilby Aries.
HU	Tartozék / alkatrészek Aries sisakokhoz.
GR	Αξεσουάρ / ανταλλακτικά για κράνη Aries.
PL	Dodatki/części zamienne do kasków Aries.
EE	Aries kiivrite varuosad/tarvikud.
LV	Aries ķiveru piederumi/rezerves daļas.
LT	Avinų šalmų priedai / atsarginės dalys.
BG	Акcesoари / резервни части за каски Aries.
HR	Dodatna oprema / rezervni dijelovi za kacige Aries.



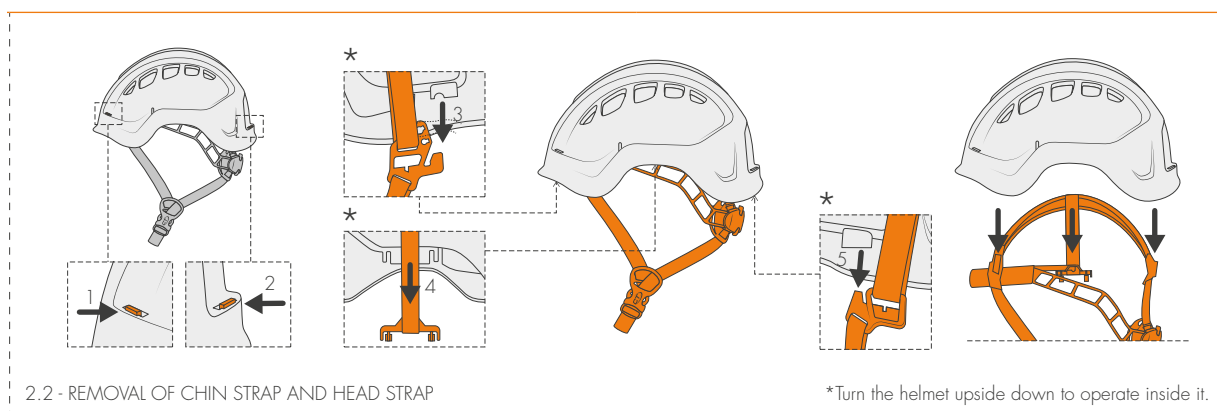
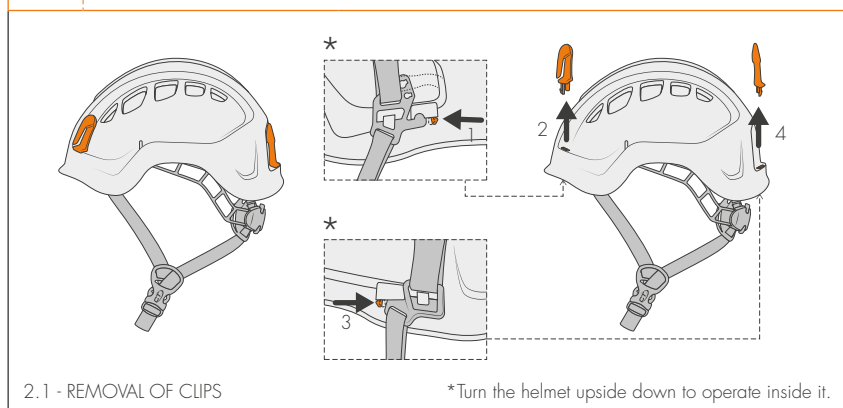
1

ACCESSORIES / SPARE PARTS

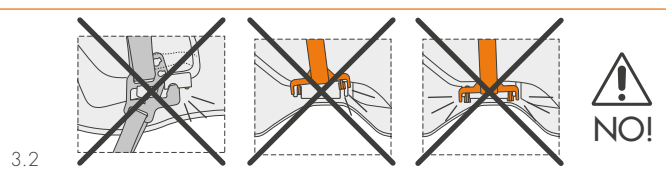
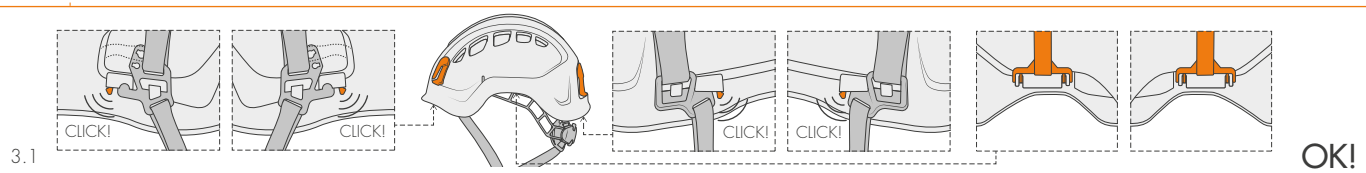
DESCRIPTION	REF. No.
 CHIN STRAP / HEAD STRAP EN 397	6X929KIT01
 CHIN STRAP / HEAD STRAP EN 12492	6X931KIT01
 PADDINGS	6X929KIT02
 LAMP ATTACHMENT CLIPS	6X929KIT03
 REFLECTIVE STICKERS	6X929KIT04
 ID USER LABEL	LABELID

2

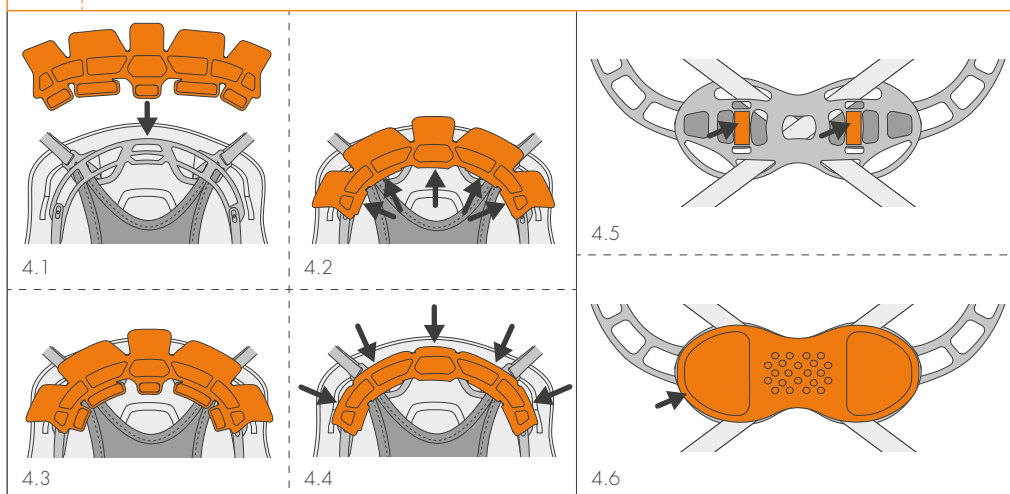
CLIPS, CHIN STRAP AND HEAD STRAP REPLACING



3 CHECK THE CORRECT ASSEMBLY



4 PADDINGS MOUNTING



5 REFLECTIVE STICKERS / ID USER LABEL PLACEMENT



This note contains the necessary information for the correct installation and the proper use of the accessories and/or the replacement parts related to Aries, Aries Air and Aries Tree helmets. **Attention!** Before using the device on which the accessory and/or replacement part has been installed, be sure to read and understand the general and specific instructions that compulsorily accompany every device. **Attention!** A replacement part or accessory does not make up the PPE (Personal Protective Equipment). **Attention!** Any use other than what is indicated should be considered forbidden.

1) INSTRUCTIONS FOR USE.

The concerned accessories and / or spare parts are the following: head and rear padding (Ref. No. 6X929KIT02 internal webbing suspension system / occipital strap / headband (Ref. No. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); clips for headlamp mounting (Ref. No. 6X929KIT03); reflective stickers (Ref. No. 6X929KIT04); user identification label (Ref. No. LABELID). **Attention!** Refer to the table (Fig. 1) to verify the compatibility of the accessories and/or the replacement parts with the relevant device.

1.1 - Replacing the internal webbing suspension system. 1) Remove the headlamp clips using each internal catch and pulling them out as shown (Fig. 2.1). 2) Remove from the internal clips, front and back, acting over each external catch, and pulling out as shown (Fig. 2.2). 3) Remove from the central internal clips pulling out as shown (Fig. 2.2). 4) Replace the internal webbing suspension system using a spare one and inserting front, rear and central clips into the shell until they engage into position. 5) Insert the clips for headlamp mounting (previously removed or a replacement) into their dedicated slots until they engage into position. **Attention!** Make sure that all clips are correctly installed, as shown (Fig. 3).

1.2 - Replacing headlamp clips. Follow instructions of paragraph 1.1 points 1 and 5.

1.3 - Padding installation / replacement. (Fig. 4) Carry out the installation as shown.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per una corretta installazione e un corretto utilizzo degli accessori e/o parti di ricambio relativi ai caschi Aries, Aries Air e Aries Tree. **Attenzione!** Prima di utilizzare il dispositivo su cui verrà installato l'accessorio e/o la parte di ricambio, assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo. **Attenzione!** Una parte di ricambio da sola o un accessorio non costituiscono dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale). **Attenzione!** Qualsiasi impiego diverso da quanto indicato è da considerarsi proibito.

1) ISTRUZIONI D'USO.

Gli accessori e/o parti di ricambio interessati sono i seguenti: imbottitura giresta e posteriore (Ref. No. 6X929KIT02); bardatura interna fettucce/sottonuca/girotesta (Ref. No. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); clip porta-lampada (Ref. No. 6X929KIT03); adesivi catarifrangenti (Ref. No. 6X929KIT04); etichetta identificativa utilizzatore (Ref. No. LABELID). **Attenzione!** Consultare la tabella (Fig. 1) per verificare la compatibilità degli accessori e/o parti di ricambio con i relativi dispositivi.

1.1 - Sostituzione bardatura interna. 1) Rimuovere le clip porta-lampada agendo sulla leva interna di ciascuna di esse e spingendole come indicato (Fig. 2.1). 2) Rimuovere le clip interne, anteriori e posteriori, agendo sulla leva esterna di ciascuna di esse e spingendole come indicato (Fig. 2.2). 3) Rimuovere le clip interne centrali spingendole verso l'esterno come indicato (Fig. 2.2). 4) Prendere la bardatura interna di ricambio e inserirne le clip anteriori, posteriori e centrali nella calotta fino a farle scattare in posizione. 5) Inserire le clip porta-lampada (esistenti o di ricambio) nelle apposite sedi fino a farle scattare in posizione. **Attenzione!** Verificare che tutte le clip siano correttamente fissate come mostrato (Fig. 3).

1.2 - Sostituzione clip porta-lampada. Eseguire le operazioni indicate nel paragrafo 1.1 ai punti 1 e 5.

1.3 - Installazione / sostituzione imbottiture (Fig. 4). Eseguire l'installazione come mostrato.

Cette notice contient les informations nécessaires pour une correcte installation et une correcte utilisation des accessoires et/ou des pièces de rechange concernant les casques Aries, Aries Air et Aries Tree. **Attention !** Avant d'utiliser le dispositif sur lequel on installera l'accessoire et/ou la pièce de rechange, assurez-vous d'avoir lu et bien compris les instructions générales et spécifiques qui doivent obligatoirement accompagner chaque dispositif. **Attention !** Une pièce de rechange ou un accessoire ne constitue pas en soi un ÉPI (Équipement de Protection Individuelle). **Attention !** Toute utilisation différente de celle indiquée est à considérer comme interdite.

1) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

Les accessoires et / ou les pièces de rechanges sont les suivantes: rembourrage de la tête et postérieure (Réf. N° 6X929KIT02) ; éléments internes sangle/filet/tour de tête (Réf. N° 6X929KIT01 / 6X931KIT01) ; clips pour lampes frontales (Réf. N° 6X929KIT03) ; autocollants réfléchissants (Réf. N° 6X929KIT04), étiquette d'identification utilisateur. (Réf. N° LABELID). **Attention !** Consultez le tableau (Fig. 1) pour vérifier la compatibilité des accessoires et/ou pièces de rechange avec les dispositifs correspondants.

1.1 - Remplacement éléments internes. 1) Enlever les clips pour la lampe frontale en bougeant le poussoir interne de chacun d'entre eux et en les poussant comme indiqué (Fig. 2.1). 2) Enlever les clips internes, avant et arrière, en appuyant sur le poussoir externe de chacun d'entre eux et en les poussant comme indiqué (Fig. 2.2). Enlever les clips internes du centre en les poussant vers l'extérieur comme indiqué (Fig. 2.2). 4) Prendre les éléments de rechange et insérer les clips avant, arrière et du centre dans la calotte jusqu'à leur enclenchement dans la bonne position. 5) Insérer les clips pour la lampe frontale (existants ou de rechange) aux endroits prévus à cet effet jusqu'à leur enclenchement. **Attention !** Vérifier que tous les clips soient installés correctement comme dans l'image (Fig. 3).

1.2 - Remplacement des clips pour lampe frontale. Effectuer les opérations indiquées dans le paragraphe 1.1 aux points 1 et 5.

1.3 - Installation / remplacement du rembourrage. (Fig. 4) Effectuer l'installation comme indiqué.

Dieses Blatt enthält die notwendigen Informationen für eine korrekte Installation und eine korrekte Benutzung des Zubehörs und/oder der Ersatzteile der Helme Aries, Aries Air und Aries Tree. **Achtung!** Vor der Benutzung der Vorrichtung, auf der das Zubehör und/oder das Ersatzteil montiert werden soll, sicherstellen, dass die allgemeinen und spezifischen Gebrauchsanweisungen vollständig gelesen und verstanden wurden; diese liegen verbindlich jeder Vorrichtung bei. **Achtung!** Ein einzelnes Ersatzteil oder Zubehör stellt keine PSA dar (Persönliche Schutzausrüstung). **Achtung!** Jeglicher nicht vorgegebene Gebrauch versteht sich als verboten.

1) GEBRAUCHSANWEISUNG.

Das betreffende Zubehör und/oder die Ersatzteile sind: Kopf- und Rückenpolsterung (Ref. Nr. 6X929KIT02); Aufhängung Riemen innen / Netz Hinterkopf / Kopfband (Ref. Nr. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); Clip Stirnlampe (Ref. Nr. 6X929KIT03); rückstrahlende Aufkleber (Ref. Nr. 6X929KIT04), Identifikationsetikette Benutzer (Ref. Nr. LABELID). **Achtung!** Die Tabelle konsultieren (Abb. 1), um die Kompatibilität des Zubehörs und/oder der Ersatzteile mit den entsprechenden Geräten zu überprüfen.

1.1 - Austausch der Innenaufhängungen. 1) Die Clips für die Stirnlampe entfernen, dazu auf den inneren Hebel drücken und den Clip wie dargestellt wegdrücken (Abb. 2.1). 2) Die inneren, vorderen und hinteren Clips entfernen, dazu auf die äußeren Hebel drücken und wie abgebildet entfernen (Abb. 2.2). 3) Die zentralen Innenclips entfernen, wie abgebildet herausdrücken (Abb. 2.2). 4) Die Ersatzaufhängung für das Helminnere in die Schale einlegen, die vorderen, hinteren und zentralen Clips in die korrekte Position eindrücken. 5) Die Clips für die Stirnlampe (die bereits bestehenden oder Ersatzteile) in die dafür vorgesehenen Stellen einfügen, bis sie in Position gerückt sind. **Achtung!** Sicherstellen, dass alle Clips wie abgebildet korrekt fixiert sind (Abb. 3).

1.2 - Austausch der Stirnlampenclips. Den Anweisungen im Absatz 1.1 gemäß der Punkte 1 und 5 folgen.

1.3 - Installation / Ersetzen von Polsterungen. (Fig. 4) Die Installation wie angeführt durchführen.

Esta nota contiene las informaciones necesarias para una correcta instalación y un correcto uso de los accesorios y/o partes de recambio relacionados con los cascos Aries, Aries Air y Aries Tree. **¡Atención!** Antes de utilizar el dispositivo sobre el cual será instalado el accesorio y/o parte de recambio comprobar que hayan sido leídas y comprendidas las instrucciones generales y específicas que acompañan obligatoriamente el dispositivo. **¡Atención!** Una parte de recambio sola o un accesorio no constituyen un DPI (Dispositivo de Protección Individual). **¡Atención!** Cualquier uso diferente de lo indicado se considera prohibido.

1) INSTRUCCIONES PARA EL USO.

Los accesorios y / o piezas de repuesto en cuestión son los siguientes: alcohado de cabeza y posterior (No. de ref. 6X929KIT02); correas del arnés interior / nuca / contorno de cabeza (No. de ref. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); clips para frontales (No. de ref. 6X929KIT03); adhesivos reflectantes (No. de ref. 6X929KIT04), etiqueta identificadora usuario (No. de ref. LABELID). **¡Atención!** Consultar la ficha (Fig. 1) para comprobar la compatibilidad de los accesorios y/o partes de recambio con las herramientas adecuadas.

1.1 - Sustitución del sistema de correas interior. 1) Retirar los clips de soporte de la linterna actuando sobre el enganche de cada uno de ellos en el interior y empujando, como se muestra (Fig. 2.1). 2) Retirar los clips anteriores y posteriores del arnés en el interior, actuando sobre los enganches exteriores de cada uno de ellos y empujando, como se muestra (Fig. 2.2). 3) Retirar los clips medianos del arnés en el interior, tirando hacia el exterior como se muestra (Fig. 2.2). 4) Utilizando el arnés de recambio, colocar sus clips anteriores, posteriores y medianos dentro de la carcasa hasta que cada uno encajen en su posición. 5) Colocar los clips para la linterna frontal (los que había o aquellos de repuesto) en el alojamiento dedicado hasta que cada uno encaje en su posición. **¡Atención!** Verificar que todos los clips estén fijados correctamente como se muestra en la figura (Fig. 3).

1.2 - Sustitución de los clips para linternas frontales. Llevar a cabo las operaciones explicadas en el párrafo 1.1 en los puntos 1 y 5.

1.3 - Instalación / sustitución del alcohado. (Fig. 4) Realice la instalación como se muestra.

Esta nota inclui as informações necessárias para a instalação correta e a utilização adequada dos acessórios e/ou peças sobresselentes dos capacetes Aries, Aries Air e Aries Tree. **Atenção!** Antes de usar o dispositivo no qual será instalado o equipamento e/ou peça de reposição, certificar-se de ter lido e entendido as instruções gerais e específicas que devem obrigatoriamente acompanhar cada dispositivo. **Atenção!** Uma peça de reposição ou acessório não constituiem DPI (Dispositivos de Proteção Individual). **Atenção!** Qualquer emprego diferente daquele indicado deve ser considerado proibido.

1) INSTRUÇÕES DE USO.

Os acessórios e/ou peças sobresselentes em questão são os seguintes: revestimento em redor da cabeça e traseiro (Ref. No. 6X929KIT02); arnês interno fitas/embaixo da nuca/ao redor da testa (Ref. No. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); clip porta-lâmpada (Ref. No. 6X929KIT03); adesivos refletores (Ref. No. 6X929KIT04), etiqueta de identificação do utilizador (Ref. No. LABELID). **Atenção!** Consulte a tabela (Fig. 1) para verificar a compatibilidade dos acessórios e/ou peças sobresselentes no respetivo dispositivo.

1.1 - Substituição da interna. 1) Remova os grampos porta-lâmpada agindo na alavanca interna de cada um deles e empurrando-os conforme indicado (Fig. 2.1). 2) Remova os grampos internos, dianteiro e traseiro, agindo na alavanca externa de cada um deles e empurrando-os como mostrado (Fig. 2.2). 3) Remova os grampos internos centrais empurrando-os para fora, como mostrado (Fig. 2.2). 4) Segure o arnês interno de substituição e insira os grampos dianteiro, traseiro e central na calota até que se encaixem. 5) Insira os grampos porta-lâmpadas (existentes ou de reposição) em suas respetivas sedes até que encaixem. **Atenção!** Verificar que todos os cliques estejam bem presos como mostrado (Fig. 3).

1.2 - Substituição do grampo porta-lâmpada. Realize as operações indicadas no parágrafo 1.1 itens 1 e 5.

1.3 - Instalação / substituição de revestimentos (Fig. 4). Realizar a instalação como mostrado.

Denna anmärkning innehåller nödvändig information för korrekt installation och användning av tillbehör och/eller reservdelar relaterade till Aries, Aries Air och Aries Tree hjälmar. **Obs!** Innan du använder den anordning på vilken tillbehöret/reservdelen har installerats, se till att läsa igenom samt förstå de allmänna och specifika instruktioner som obligatoriskt medföljer samtliga anordningar. **Obs!** En reservdel eller ett tillbehör utgör ej PPE (Personal Protective Equipment; personlig skyddsutrustning). **Obs!** All annan användning än den som anges är förbjuden.

1) INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING.

De berörda tillbehören och/eller reservdelarna är följande: stoppning huvudband och bak (Ref. Nr 6X929KIT02); invändigt bandställ slingor/nackskydd / pannband (Ref. Nr 6X929KIT01 / 6X931KIT01); lamphållare (Ref. Nr 6X929KIT03); reflexmärken (Ref. Nr 6X929KIT04), användaretikett för användare (Ref. Nr LABELD). **Obs!** Se tabellen (figur 1) för att kontrollera kompatibiliteten hos tillbehören och/eller reservdelarna med den relevanta enheten.

1.1 - Byte av invändigt bandställ. 1) Avlägsna lamphållarna genom att verka på deras invändiga spak och trycka dem enligt anvisningen (Fig. 2.1). 2) Avlägsna de invändiga clipsen, främre och bakre, genom att verka på deras utvändiga spak och trycka dem enligt anvisningen (Fig. 2.2). 3) Avlägsna de invändiga centrala clipsen genom att trycka dem utåt enligt anvisningen (Fig. 2.2). 4) Ta det invändiga reservdelsbandstället och sätt in de främre, bakre och centrala clipsen i ytterskalet tills de klickar i läge. 5) Sätt in lamphållarens clips (förekommande eller reservdelar) i de avsedda sätena tills de klickar i läge. **Varning!** Vkontrollera att alla clips är ordentligt fästa så som visas (Fig. 3).

1.2 - Byte av larmhållarens clips Följ de moment som beskrivs i avsnitt 1.1 i punkterna 1 och 5.

1.3 - Installation / ersättning av stoppning (Fig. 4). Utför installationen enligt anvisningarna.

Nämä ohjeet sisältävät Aries-, Aries Air- ja Aries Tree -kypäriin liittyvien lisätarvikkeiden ja/tai varaosien asianmukaiseen asennukseen ja käyttöön tarvittavat tiedot. **Huomio!** Ennen kuin käytätte laitetta, jolle asennetaan tarvike ja/tai varaosa, varmistakaa, että olette lukeneet ja ymmärtäneet yleis- ja erityisohjeet, joiden pitää aina tulla jokaisen laitteen mukana. **Huomio!** Varaosa tai tarvike yksinään eivät ole henkilökohtainen suojavaruste. **Huomio!** Kaiken muun kuin näytetyn tapainen käyttö on kiellettyä.

1) KÄYTTÖOHJEET.

Näitä lisätarvikkeita ja/tai varaosia ovat seuraavat: pääpannan ja takaosan pehmusteet (Viite nro. 6X929KIT02); sisävaljaat hihnat/niskahihna/pääpanta (Viite nro. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); lampun kiinnike (Viite nro. 6X929KIT03); heijastetarrat (Viite nro. 6X929KIT04), käyttäjän tunnistemerkintä (Viite nro. LABELID).

Huomio! Tarkista lisätarvikkeiden ja/tai varaosien yhteensopivuus kunkin laitteen kanssa taulukosta (kuva 1).

1.1 - Sisävaljaiden vaihto. 1) Poista lampun pidikkeet niiden sisässä olevien vipujen avulla ja työntämällä niitä osoitetulla tavalla (Kuva 2.1). 2) Poista sisäpidikkeet, edestä ja takaa, niiden sisässä olevien vipujen avulla ja työntämällä niitä osoitetulla tavalla (Kuva 2.2). 3) Poista sisäpidikkeet keskeltä työntämällä niitä ulospäin kuten näytetty (Kuva 2.2). 4) Ota sisäosan vaihtovaljaat ja aseta ne kuoren etu-, taka- ja keskipidikkeisiin, ja napsauta ne paikalleen. 5) Aseta lampun pidikkeet (vanhat tai varaosat) pesiinsä, kunnes ne napsahtavat paikalleen.

Huomio! Tarkista, että kaikki sulkurenkaat on kiinnitetty näytetyllä tavalla (kuva 3).

1.2 - Lampun pidikkeen vaihto. Suorita kappaleen 1.1 kohdissa 1 ja 5 osoitetut toimenpiteet.

1.3 - Pehmusteiden asennus / vaihto (Kuva 4). Suorita asennus osoitetulla tavalla.

Denne merknaden inneholder nødvendig informasjon for riktig installasjon og bruk av tilbehøret og/eller erstatningsdelene relatert til Aries, Aries Air og Aries Tree hjelmer. **Advarsel!** Før bruk av anordningen, som tilleggsutstyr og/eller reservedeler skal installeres på, forsikre deg om at du har lest og forstått den generelle og den spesifikke bruksanvisningen som obligatorisk følger med hver anordning. **Advarsel!** En reservedel alene eller tilleggsutstyr utgjør ikke PVA (personlig verneutstyr). **Advarsel!** Enhver anden brug end den angivne er forbudt.

1) BRUKSANVISNING.

Det aktuelle tilbehøret og/eller reservedelene er følgende: polstring hodebånd og bak (Ref. Nr. 6X929KIT02); innvendig seletøy remmer/nakkestøtte /hodebånd (Ref. Nr. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); klemme til lampe (Ref. Nr. 6X929KIT03); refleksklistermerker (Ref. Nr. 6X929KIT04), brukeridentifikasjonsmerke (Ref. Nr. LA-BEID). **Forsiktig!** Se tabellen (Fig. 1) for å kontrollere samsvaret mellom tilbehøret og/eller erstatningsdelene og den aktuelle enheten.

1.1 - Skifte innvendig seletøy. 1) Fjern klemmene til lampen ved å trykke på spaken inni hver av disse og trykk dem som angitt (fig. 2.1). 2) Fjern de innvendige klemmene, foran og bak, ved hjelp av spaken på utsiden av hver av disse og trykk dem som angitt (fig. 2.2). 3) Fjern de sentrale innvendige klemmene ved å trykke dem utover som angitt (Fig. 2.2). 4) Ta det nye innvendige seletøyet og sett de fremre, bakre og sentrale klemmene inn i skallet, slik at det høres et klikk når de er på plass. 5) Plasser klemmene til lampen (eksisterende eller nye) i deres respektive seter og la dem klikke på plass. **Forsiktig!** Kontroller at alle klipsene er ordentlig festet som vist (Fig. 3).

1.2 - Skifte klemme til lampe. Utfør de handlinger som er angitt i avsnitt 1.1 under punktene 1 og 5.

1.3 - Montering / utskifting polstringer (Fig. 4). Utfør monteringen som vist.

Denne note indeholder de nødvendige oplysninger til korrekt installation og korrekt brug af tilbehør og / eller reservedele i forbindelse med Aries, Aries Air og Aries Tree hjelme. **Pas på!** Før brug af anordningen som tilbehøret og/eller reservedelen installeres på, skal man sikre sig at have læst og forstået de generelle og specifikke instruktioner, som obligatorisk skal følge hver anordning. **Pas på!** En reservedel alene eller et stykke tilbehør udgør ikke individuel beskyttelse. **Advarsel!** Enhver anden brug end den angivne er forbudt.

1) BRUGSANVISNING.

Det pågældende tilbehør og / eller reservedele er følgende: polstring hovedbånd og bag (ref. Nr. 6X929KIT02), Indvendigt seletøj rem/nakkestøtte /hovedbånd (ref. Nr. 6X929KIT01 / 6X931KIT01), Klemmer til lampe. (ref. Nr. 6X929KIT03), Refleksklistermærker (ref. Nr. 6X929KIT04), brugeridentifikationsetiket (ref. Nr. LA-BELID). **Bemærk!** Se tabellen (Fig. 1) for at kontrollere tilbehørets og/eller reservedelens kompatibilitet med den relevante enhed.

1.1 - Udskiftning af indvendigt seletøj. 1) Fjern klemmerne til lamper ved at trykke på anordningerne indvendigt på hver af klemmerne og pres som vist (fig. 2.1). 2) Fjern klemmerne foran, bag på og inden i, ved at trykke på anordningerne uden på hver af klemmerne og pres som vist (fig. 2.2). 3) Fjern de indvendige centrale klemmer ved at presse udad som vist (fig. 2.2). 4) Tag det nye indvendige seletøj og indsæt klemmerne foran, bag på og de centrale klemmer i skallen, så de afgiver et klik når de er på plads. 5) Placer klemmerne til lamper (de gamle eller nye) på deres plads indtil de sidder korrekt fast. **Bemærk!** Kontroller at alle klips er korrekt sikret, som vist (figur 3).

1.2 - Udskiftning af klemmer til lampe. Udfør de handlinger, der er angivet i afsnit 1.1 under punkt 1 og 5.

1.3 - Montering / udskiftning af polstring (fig. 4). Udfør monteringen som vist.

Deze nota bevat de benodigde informatie voor de correcte installatie en het juiste gebruik van de accessoires en/of vervangingsonderdelen voor Aries, Aries Air en Aries Tree helmen. **Let op!** Vóór het gebruik van het apparaat waarop het accessoire en/of onderdeel wordt geïnstalleerd, moet u zich ervan verzekeren dat u de algemene en specifieke instructies, die bij elk apparaat moeten worden meegeleverd, heeft gelezen en begrepen. **Let op!** Een losstaand vervangend onderdeel of een accessoire wordt niet automatisch beschouwd als PBM (Persoonlijke Beschermingsmiddelen). **Let op!** Elk gebruik anders dan het beoogde gebruik is verboden.

1) GEBRUIKSINSTRUCTIES.

De betrokken accessoires en/of reserve-onderdelen zijn als volgt: voering hoofdband en achterkant (ref. nr. 6X929KIT02); intern tuig met riempjes/nek-flap/hoofdband (ref. nr. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); lamphouderclip (ref. nr. 6X929KIT03); reflecterende stickers (ref. nr. 6X929KIT04), identificatielabel van de gebruiker (ref. nr. LABELID). **Opgelet!** Zie tabel (Fig. 1) om te controleren dat de accessoires en/of de vervangingsonderdelen compatibel zijn met het relevante apparaat.

1.1 - Het interne tuig vervangen. 1) Verwijder de lamphouderclips met behulp van het interne hendeltje van elke clip en door erop te duwen zoals afgebeeld (afb. 2.1). 2) Verwijder de interne clips, vooraan en achteraan, met behulp van het externe hendeltje van elke clip en door erop te duwen zoals afgebeeld (afb. 2.2). 3) Verwijder de centrale interne clips door ze naar buiten te duwen zoals afgebeeld (afb. 2.2). 4) Neem het vervangende interne tuig en bevestig de clips vooraan, achteraan en in het midden in de kap erop, zodat het in positie klikt. 5) Plaats de lamphouderclips (de bestaande of de vervangende) in de voorziene zittingen en laat ze in positie klikken. **Let op!** Controleren of alle clips goed vastzitten zoals afgebeeld (Afb. 3).

1.2 - De lamphouderclips vervangen. Voer de handelingen uit zoals aangegeven in paragraaf 1.1 onder de punten 1 en 5.

1.3 - Installatie/vervanging van de voeringen (afb. 4). Voer de installatie uit zoals afgebeeld.

Ta opomba vsebuje potrebne informacije za pravilno namestitvev in pravilno uporabo dodatkov in / ali nadomestnih delov, povezanih s čeladami Aries, Aries Air in Aries Tree. **Pozor!** Pred uporabo orodja, na katerega boste pritrdili dodatek in/ali rezervni del, poskrbite, da boste prebrali in razumeli splošna in posebna navodila, s katerimi mora biti obvezno opremljeno vsako orodje. **Pozor!** Nadomestni del ali dodatek sam po sebi ne predstavlja samostojnega kosa OZO (osebne zaščitne opreme). **Pozor!** Vsakršna drugačna uporaba od navedene je prepovedana.

1) NAVODILA ZA UPORABO.

Zadevni dodatki in / ali rezervni deli so naslednji: obloga za glavo in tilnik (Ref. Št. 6X929KIT02); notranji trakovi/ trak za pod tilnik/naglavni trak (Ref. Št. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); sponka držala za svetilko (Ref. Št. 6X929KIT03); odsevne nalepke (Ref. Št. 6X929KIT04), identifikacijska oznaka uporabnika (Ref. Št. LABELID). **Pozor!** Glejte tabelo (slika 1), da preverite združljivost dodatne opreme in / ali nadomestnih delov z ustrezno napravo.

1.1 - Zamenjava notranjih trakov. 1) Odstranite zaponki nosilca svetilke tako, da na notranji ročici vsako od njih pritisnete, kot je prikazano (Sl. 2.1). 2) Notranje, sprednje in zadnje sponke odstranite tako, da pritisnete na zunanjo ročico vsake od njih in jih potisnete, kot je prikazano (Sl. 2.2). 3) Odstranite osrednje notranje sponke tako, da ju potisnete navzven, kot je prikazano (Sl. 2.2). 4) Vzemite nadomestni notranji pas in vstavite sprednje, zadnje in sredinske sponke v lupino, dokler se ne zaskočijo. 5) Vstavite sponke držala (obstoječe ali rezervne) v ustrezne sedeže, dokler se ne zaskočijo. **Pozor!** Preverite, ali so vse sponke pravilno priitrjene, kot je prikazano (Sl. 3).

1.2 - Zamenjava sponke držala svetilke Sledite postopkom, ki so navedeni v odstavku 1.1 v točkah 1 in 5.

1.3 - Namestitev / zamenjava obloge. (Sl. 4) Izvedite namestitev, kot je prikazano.

Táto poznámka obsahuje potrebné informácie pre správnu inštaláciu a správne použitie príslušenstva a / alebo náhradných dielov týkajúcich sa prílieb Aries, Aries Air a Aries Tree. **Upozornenie!** Pred použitím zariadenia, na ktorom je nainštalované príslušenstvo a / alebo náhradný diel, si prečítajte a pochopíte všeobecné a konkrétne pokyny, ktoré povinne sprevádzajú každé zariadenie. **Upozornenie!** Náhradný diel alebo príslušenstvo netvorí OOP (osobné ochranné vybavenie). **Upozornenie!** Akkoľvek iné použitie, ako je uvedené, by sa malo považovať za zakázané.

1) NÁVOD NA POUŽITIE.

Príslušné príslušenstvo a / alebo náhradné diely sú tieto: zadné a náhlavné polstrovanie (Ref. č. 6X929KIT02); vnútorný náhlavný kríž pásky/šija/náhlavné pásky (Ref. č. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); úchytky držiaka svetidla (Ref. č. 6X929KIT03); reflexné nálepky (Ref. č. 6X929KIT04), identifikačný štítok používateľa (Ref. č. LABELID). **Upozornenie!** V tabuľke (obr. 1) nájdete informácie o kompatibilitě príslušenstva a / alebo náhradných dielov s príslušným zariadením.

1.1 - Výmena vnútorného náhlavného kríža. 1) Odstráňte úchytky držiaka svetidla stlačením vnútornej páčky každej z úchytiel podľa pokynov (Obr. 2.1). 2) Odstráňte predné a zadné vnútorné úchytky stlačením vonkajšej páčky každej z úchytiel podľa pokynov (Obr. 2.2). 3) Odstráňte vnútorné stredové úchytky ich zatlačením smerom von podľa pokynov (Obr. 2.2). 4) Vezmite nový vnútorný náhlavný kríž, vložte predné, zadné a stredové úchytky do škrupiny až kým nezapadnú do správnej polohy. 5) Vložte úchytky držiaka svetidla (originálne alebo náhradné) do príslušných sediel až kým nezapadnú do správnej polohy. **Pozor!** Preverte, že všetky úchytky sú správne upnuté podľa vyobrazenia (Obr. 3).

1.2 - Výmena úchytky držiaka svetidla. Vykonajte postup uvedený v odseku 1.1 v bodoch 1 a 5.

1.3 - Vloženie / výmena polstrovania. (Obr. 4) Vykonajte postup podľa obrázka.

Această notă conține informațiile necesare pentru instalarea corectă și utilizarea corespunzătoare a accesoriilor și/sau a pieselor de schimb pentru căștile Aries, Aries Air și Aries Tree. **Atenție!** Înainte de utilizarea dispozitivului cu orice accesoriu și/sau piesă de schimb instalată, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles instrucțiunile generale și specifice care sunt furnizate în mod obligatoriu împreună cu toate dispozitivele. **Atenție!** O piesă de schimb sau un accesoriu nu reprezintă un EIP (echipament individual de protecție). **Atenție!** Orice utilizare în afara de cele indicate se consideră interzisă.

1) INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE.

Accesoriile și/sau piesele de schimb specificate sunt următoarele: căptușeală de fixare și posterioară (Ref. Nr. 6X929KIT02); ham intern curele/bandă de sub ceafă/bandă de susținere (Ref. Nr. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); clemă de suport lampă (Ref. Nr. 6X929KIT03); adezivi reflectorizanți (Ref. Nr. 6X929KIT04), etichetă de identificare a utilizatorului (Ref. No. LABELID). **Atenție!** Consultați tabelul (Fig. 1) pentru a verifica compatibilitatea accesoriilor și/sau a pieselor de schimb cu dispozitivul relevant.

1.1 - Înlocuire ham intern. 1) Scoateți clemele de suport lampă acționând asupra pârghiei interioare a fiecăruia dintre ele și împingându-le potrivit indicațiilor (Fig. 2.1). 2) Scoateți clemele interne, anterioare și posterioare, acționând asupra pârghiei interioare a fiecăruia dintre ele și împingându-le potrivit indicațiilor (Fig. 2.2). 3) Îndepărtați clemele interne centrale împingându-le către exterior potrivit indicațiilor (Fig. 2.2). 4) Luați hamul intern de înlocuire și introduceți clemele anterioare, posterioare și centrale în calotă până când se fixează în poziție. 5) Introduceți clemele de suport lampă (existente sau de rezervă) în locurile corespunzătoare până când se fixează în poziție. **Atenție!** Verificați dacă toate clemele sunt fixate corect așa cum este arătat (Fig. 3).

1.2 - Înlocuire clemă de suport lampă. Efectuați operațiunile indicate la paragraful 1.1 la punctele 1 și 5.

1.3 - Instalarea/înlocuirea căptușelii. (Fig. 4) Realizați instalarea potrivit indicațiilor.

Tato poznámka obsahuje nezbytné informace pro správnou instalaci a správné použití příslušenství a / nebo náhradních dílů souvisejících s přílbami Aries, Aries Air a Aries Tree. **Upozornění!** Před použitím zařízení, na kterém je příslušenství a / nebo náhradní díl nainstalován, si přečtěte a pochopte obecné a specifické pokyny, které povinně doprovázejí každé zařízení. **Upozornění!** Náhradní díl nebo příslušenství netvoří OOP (osobní ochranné prostředky). **Upozornění!** Jakékoli jiné použití, než je uvedeno, by mělo být považováno za zakázané.

1) NÁVOD K POUŽITÍ.

Jedná se o následující příslušenství a / nebo náhradní díly: polstrování pásku okolo hlavy a zadní polstrování (Ref.č.6X929KIT02); vnitřní postroj složený z popruhů podbradního a šíjového pásku a pásku okolo hlavy (Ref.č.6X929KIT01 / 6X931KIT01); klip na popruh čelovky (Ref.č.6X929KIT03); reflexní samolepky (Ref.č.6X929KIT04), identifikační štítek uživatele (Ref.č.LABELID). **Upozornění!** Ověřte si kompatibilitu příslušenství a / nebo náhradních dílů s příslušným zařízením v tabulce (obr. 1).

1.1 - Výměna vnitřního postroje. 1) Vyjměte jednotlivé klipy na popruh čelovky zatlačením na příslušné vnitřní páčky, jak je znázorněno (Obr. 2.1). 2) Vyjměte jednotlivé vnitřní klipy, přední i zadní, zatlačením na příslušné vnější páčky, jak je znázorněno (Obr. 2.2). 3) Vyjměte prostřední vnitřní klipy zatlačením směrem ven, jak je znázorněno (Obr. 2.2). 4) Uchopte náhradní vnitřní postroj a zasuňte přední, zadní i prostřední klipy do vrchlíku, až se zacvaknou na správné místo. 5) Vložte klipy na popruh čelovky (stávající či náhradní) do příslušných otvorů, až se zacvaknou na správné místo. **Pozor!** Zkontrolujte, zda jsou všechny klipy správně upevněné, jak je znázorněno (Obr. 3).

1.2 - Výměna klipů na popruh čelovky. Provedte operace uvedené ve článku 1.1 v bodech 1 a 5.

1.3 - Instalace / výměna polstrování. (Obr. 4) Provedte instalaci dle znázorněných instrukcí.

Ez az ismertető az Aries, Aries Air és Aries Tree sisakokhoz tartozó tartozékok és/vagy cserealkatrészek helyes felszereléséhez és megfelelő használatához szükséges információkat tartalmazza. **Figyelem!** Az eszköz használata előtt, amelyre a tartozékokat és/vagy a cserealkatrészt szereljük, feltétlenül olvassa el és értse meg az egyesek eszközöket kötelezően kísérő általános és konkrét utasításokat. **Figyelem!** A cserealkatrész vagy tartozék nem képezi az egyéni védőfelszerelés részét. **Figyelem!** A megadottól eltérő bármilyen más felhasználás tilos.

1) HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

Az érintett tartozékok és/vagy cserealkatrészek a következők: homlokpánt és hátsó párnázás (Ref. sz. 6X929KIT02); pántok/tarkó alatti/homlokpánt belső hám (Hiv. sz. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); lámpatartó rögzítő sz. 6X929KIT03); fényvisszaverő öntapadós címkék (Hiv. sz. 6X929KIT04), felhasználói azonosító címke (Ref. sz. LABELID). **Figyelem!** Nézze meg a táblázatot (1. ábra), hogy ellenőrizze a tartozékok és/vagy cserealkatrészek kompatibilitását a vonatkozó eszközzel.

1.1 - Belső hám csere. 1) Vegye le a lámpatartó rögzítőket az egyes rögzítők belső karja segítségével és az ábrán látható módon nyomja őket (2.1 ábr.). 2) Vegye le a belső, elülső és hátsó rögzítőket a külső karok segítségével és az ábrán látható módon nyomja őket (2.2 ábr.). 3) Vegye ki a belső középső rögzítőket kifelé nyomva őket az ábrán látható módon (2.2 ábr.). 4) Fogja meg a belső csere hámot és illessze be az elülső, hátsó és középső rögzítőket a sisak héjába, amíg a helyükre nem kattintja őket. 5) Illessze be a lámpatartó rögzítőket (meglévő vagy csere) a számukra kialakított helyre, amíg a helyükre nem kattintja őket. **Figyelem!** Ellenőrizze, hogy az összes rögzítő az ábrán látható módon van rögzítve (3. ábr.).

1.2 - Lámpatartó rögzítő csere. Végezze el a 1.1 bekezdés 1. És 5. Pontjaiban leírtakat.

1.3 - Belső bélés telepítése / cseréje. (4. Ábr.) Az ábrázolt módon végezze el a telepítést.

Αυτή η σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή εγκατάσταση και τη σωστή χρήση των εξαρτημάτων ή / και των ανταλλακτικών που σχετίζονται με τα κράνη Aries, Aries Air και Aries Tree. **Προσοχή!** Πριν από τη χρήση της συσκευής στην οποία έχει εγκατασταθεί το εξάρτημα ή/και το ανταλλακτικό, φροντίστε να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις γενικές και ειδικές οδηγίες που συνοδεύουν υποχρεωτικά κάθε συσκευή. **Προσοχή!** Ένα εξάρτημα ή ένα εξάρτημα αντικατάστασης δεν αποτελεί το προστατευτικό εξοπλισμό προσωπικής προστασίας (PPE). **Προσοχή!** Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που αναφέρεται θα πρέπει να θεωρείται απαγορευμένη.

1) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Τα σχετικά εξαρτήματα ή / και ανταλλακτικά είναι τα ακόλουθα: επένδυση ιμάντα κεφαλής και οπίσθια (Αρ. αναφ. 6X929KIT02): εσωτερική εξάρτηση ιμάντες/αυχένα/ιμάντα κεφαλής (Αρ. αναφ. 6X929KIT01 / 6X931KIT01): κλιπ συγκράτησης φακού (Αρ. αναφ. 6X929KIT03): αντανάκλαστικά αυτοκόλλητα (Αρ. αναφ. 6X929KIT04), ετικέτα αναγνώρισης χρήστη (Αρ. αναφ. LABELID). **Προσοχή!** Ανατρέξτε στον πίνακα (εικόνα 1) για να επαληθεύσετε τη συμβατότητα των εξαρτημάτων και / ή των ανταλλακτικών με τη σχετική συσκευή.

1.1 - Αντικατάσταση εσωτερικής εξάρτησης. 1) Αφαιρέστε τα κλιπ συγκράτησης φακού, με τον εσωτερικό μοχλό του καθένα από αυτά και πιέζοντάς τα όπως φαίνεται (Εικ. 2.1). 2) Αφαιρέστε τα εσωτερικά, μπροστινά και οπίσθια κλιπ, με τον εξωτερικό μοχλό του καθένα από αυτά και πιέζοντάς τα όπως υποδεικνύεται (Εικ. 2.2). 3) Αφαιρέστε τα κεντρικά εσωτερικά κλιπ πιέζοντάς τα προς τα έξω όπως υποδεικνύεται (Εικ. 2.2). 4) Πιάστε την εσωτερική ανταλλακτική εξάρτηση και τοποθετήστε τα μπροστινά, τα πίσω και τα κεντρικά κλιπ στο κέλυφος μέχρι να κουμπώσουν στη θέση τους. 5) Τοποθετήστε τα κλιπ συγκράτησης φακού (υπάρχοντα ή ανταλλακτικά) στις ειδικές θέσεις μέχρι να κουμπώσουν στη θέση τους. **Προσοχή!** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλιπ έχουν στερεωθεί σωστά όπως υποδεικνύεται (Εικ. 3).

1.2 - Αντικατάσταση κλιπ συγκράτησης φακού. Εκτελέστε τις ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.1 στα σημεία 1 και 5.

1.3 - Εγκατάσταση / αντικατάσταση επενδύσεων. (Εικ. 4) Εκτελέστε την εγκατάσταση όπως υποδεικνύεται.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowej instalacji i właściwego użytkowania dodatków i/lub części zamiennych do kasków Aries, Aries Air i Aries Tree. **Uwaga!** Przed użyciem urządzenia, w którym zainstalowano akcesorium i/lub część zamienną, należy zapoznać się z ogólnymi i szczegółowymi instrukcjami, które obowiązkowo towarzyszą każdemu urządzeniu. **Uwaga!** Część zamienna lub akcesorium nie stanowi Wyposażenia Ochrony Osobistej (PPE). **Uwaga!** Jakiegolwiek użycie inne od wskazanego należy uważać za zabronione.

1) INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA.

Odpowiednie akcesoria i/lub części zamienne są następujące: wyściółka głowy i z tyłu (nr kat. 6X929KIT02 wewnętrzny system zawieszenia taśmy / pasek potyliczny / opaska na głowę (nr kat. 6X929KIT01 / 6X931KIT01)); klipsy do montażu reflektorów (nr kat. 6X929KIT03); naklejki odblaskowe (nr kat. 6X929KIT04), etykieta identyfikacyjna użytkownika (nr kat. LABELID). **Uwaga!** Patrz tabela (Rys. 1) w celu sprawdzenia zgodności akcesoriów i/lub części zamiennych z odpowiednim urządzeniem.

1.1 - Wymiana wewnętrznego układu zawieszenia na taśmie, temblaku. 1) Usuń zaciski reflektorów na kasku za pomocą każdego zaczepu wewnętrznego i wyciągnij je tak, jak pokazano (Rys. 2.1). 2) Zdejmij z wewnętrznych klipsów, z przodu i z tyłu, działając na każdy zewnętrzny zaczep i wyciągając go tak, jak pokazano (Rys. 2.2). 3) Wyjmij z centralnych klipsów wewnętrznych, wyciągając je tak, jak pokazano (Rys. 2.2). 4) Wymień wewnętrzny system zawieszenia taśmy za pomocą systemu zapasowego i wkładając przednie, tylne i środkowe zaczepy w obudowę, aż się zablokują. 5) Włóż klipsy do montażu reflektorów (wcześniej usunięte lub zastępcze) w dedykowanych gniazdach, aż zablokują się na swoim miejscu. **Uwaga!** Upewnij się, że wszystkie klipsy są poprawnie zainstalowane tak, jak pokazano (Rys. 3).

1.2 - Wymiana klipów reflektorów. Postępuj zgodnie z instrukcjami z pkt 1.1 pkt 1 i 5.

1.3 - Montaż / wymiana wyściółki. (Rys. 4) Przeprowadź instalację zgodnie z ilustracją.

See märkus sisaldab vajalikku teavet Aries, Aries Air ja Aries Tree kiivrite tarvikute ja/või varuosade õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. **Tähelepanu!** Enne tarviku ja/või varuosaga seadme kasutamist lugege alati üldiseid ja spetsiifilisi juhiseid mis on kohustuslikult kaasas iga seadmega. **Tähelepanu!** Varuosa või tarvik ei ole isikukaitsevahend (PPE). **Tähelepanu!** Määramata kasutusotstarbel kasutamine on rangelt keelatud.

1) KASUTUSJUHEND.

Asjakohased tarvikud ja/või varuosad on järgmised: pearihma polster ja tagapolster (kood 6X929KIT02); rihmade/kukla- ja pearihma siserihmad (kood 6X929KIT01 / 6X931KIT01); lambihoidik (kood 6X929KIT03); helkurkleebised (kood 6X929KIT04), kasutaja tuvastamise silt. (kood LABELID). **Tähelepanu!** Asjakohase seadme tarvikute ja/või varuosade kokkusobivuse teave on toodud tabelis (joonis 1).

1.1 - Siserihmade asendamine. 1) Eemaldage lambihoidikud nende sisehoobade abil ja vajutades neid vastavalt joonisele (joon. 2.1). 2) Eemaldage sisemised, eesmised ja tagumised klambrid nende välishoobade abil ja vajutades neid vastavalt joonisele (joon. 2.2). 3) Eemaldage keskmised siseklambid, vajutades neid välja poole nagu on näha joonisel (joon. 2.2). 4) Võtke uued siserihmad ja pange nende eesmised, tagumised ja keskmised klambrid väliskesta külge nii, et need klõpsavad oma kohale. 5) Pange lambihoidikud (olemasolevad või uued) nendele mõeldud kohtadesse nii, et need klõpsavad kohale. **Tähelepanu!** Veenduge, et kõik klambrid on õigesti kinnitatud, nagu on näidatud joonisel (joon. 3).

1.2 - Lambihoidikute asendamine. Tehke peatüki 1.1 punktides 1 ja 5 nimetatud toimingud.

1.3 - Polstri paigaldamine/asendamine (joon. 4). Paigaldage vastavalt joonisele.

Šajā piezīmē ir norādīta informācija pareizai Aries, Aries Air un Aries Tree ķiveru piederumu un/vai rezerves daļu uzstādīšanai un izmantošanai. **Uzmanību!** Pirms izmantot izstrādājumu, kam ir uzstādīts aprīkojums un/vai rezerves daļa, izlasiet vispārīgās un specifiskās instrukcijas, kas ir pievienotas visu ierīču piegādes komplektos. **Uzmanību!** Rezerves daļa vai piederums nav uzskatāmi par IAL (individuālie aizsardzības līdzekļi). **Uzmanību!** Jebkurš izmantošanas veids, kas atšķiras no aprakstītā, ir aizliegts.

1) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

Informācija ir sniegta par tālāk norādītajiem piederumiem un/vai rezerves daļām: galvas siksnas polsterējums un aizmugurējais polsterējums (prod. Nr. 6X929KIT02); iekšējo siksnu komplekts/pakauša/galvas siksnas (prod. Nr. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); luktura turētājs (prod. Nr. 6X929KIT03); atstarojošas uzlīmes (prod. Nr. 6X929KIT04), skatiet identifikācijas marķējumu (prod. Nr. LABELID). **Uzmanību!** Skatiet tabulu (1. attēls), lai pārliecinātos par piederumu un/vai rezerves daļu atbilstību konkrētajai ierīcei.

1.1 - Iekšējo siksnu nomaiņa. 1) Noņemiet luktura turētāju, nospiežot katru no iekšējām svirām, kā parādīts attēlā (2.1. att.). 2) Izņemiet iekšējos, priekšējos un aizmugurējos fiksatorus, izmantojot katra šī elementa ārējo sviru un spiežot tos, kā parādīts attēlā (2.2. att.). 3) Izņemiet iekšējos centrālos fiksatorus, spiežot tos uz āru, kā parādīts attēlā (2.2. att.). 4) Paņemiet jaunu iekšējo siksnu komplektu un ievietojiet priekšējos, aizmugurējos un centrālos fiksatorus ķiveres čaulā, līdz tie nofiksējas vietā. 5) Ievietojiet luktura turētājus (esošos vai rezerves) attiecīgajās ligzdās, līdz tie nofiksējas vietā. **Uzmanību!** Pārbaudiet, vai visi fiksatori ir pareizi piestiprināti, kā parādīts attēlā (3. att.).

1.2 - Luktura turētāja nomaiņa. Veiciet 1.1. paragrāfa 1. un 5. punktā norādītās darbības.

1.3 - Polsterējuma uzstādīšana/nomaiņa. (4. att.) Veiciet uzstādīšanu, kā parādīts attēlā.

Šioje pastaboje yra informacijos, reikalingos norint teisingai sumontuoti ir tinkamai naudoti priedus ir (arba) atsargines dalis, susijusias su „Avinas“, „Aries Air“ ir „Aries medžio“ šalmais. **Dėmesio!** Prieš naudodamiesi prietaisu, ant kurio buvo sumontuotas priedas ir (arba) atsarginė dalis, būtinai perskaitykite ir supraskite bendrąsias ir specifines instrukcijas, kurios privalomai pridedamos prie kiekvieno prietaiso. **Dėmesio!** Pakaitinė dalis ar aksesuaras nėra AAP (asmeninės apsaugos priemonės). **Dėmesio!** Bet koks naudojimas, išskyrus nurodytą, turėtų būti laikomas draudžiamu.

1) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.

Susiję priedai ir (arba) atsarginės dalys yra šie: galvos ir galinis paminkštinimas (Nuor. Nr. 6X929KIT02); vidinis tinklas juostų / sprando / galvos juostos (Nuor. Nr. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); prožektoriaus laikiklio spaustukas (Nuor. Nr. 6X929KIT03); atšvaitiniai lipdukai (Nuor. Nr. 6X929KIT04), vartotojo identifikavimo etiketė (Nuor. Nr. LABELID). **Dėmesio!** Norėdami patikrinti priedų ir (arba) atsarginių dalių suderinamumą su atitinkamu prietaisu, žiūrėkite lentelę (1 pav.).

1.1 - Vidinių diržų keitimas. 1) Nuimkite prožektoriaus laikiklio spaustukus, stumiant kiekvieno vidinę svirtį ir pastumiant, kaip parodyta (2.1 pav.). 2) Nuimkite vidinius, priekinius ir galinius spaustukus, stumiant kiekvieno vidinę svirtį ir pastumiant, kaip parodyta (2.2 pav.). 3) Ištraukite centrinius vidinius spaustukus, stumdami juos į išorę, kaip parodyta (2.2 pav.). 4) Paimkite pakaitinius vidinius diržus ir įkiškite priekinius, galinius ir centrinius spaustukus į gaubtą, kol jie užsifiksuos. 5) Įstatykite prožektoriaus laikiklio spaustukus (esamus ar atsarginius) į atitinkamas vietas, kol jie užsifiksuos. **Dėmesio!** Patikrinkite, ar visi spaustukai yra tinkamai pritvirtinti, kaip parodyta (3 pav.).

1.2 - Prožektoriaus laikiklio spaustuko pakeitimas. Atlikti 1.1 skyriaus, 1 ir 5 punktuose nurodytus veiksmus.

1.3 - Paminkštinimo įdėjimas / pakeitimas. (4 pav.) Įdėkite, kaip parodyta paveikslėlyje.

Този бележка съдържа необходимата информация за правилното монтиране и правилната употреба на аксесоарите и/или резервните части, свързани с каските Aries, Aries Air и Aries Tree. **Внимание!** Преди да използвате устройството, на което е инсталиран аксесоарът и/или резервната част, не забравяйте да прочетете и разберете общите и специфични инструкции, които задължително придружават всяко устройство. Внимание! Резервната част или аксесоар не заместват ЛПС (личните предпазни средства). **Внимание!** Всяка употреба, различна от посочената, трябва да се счита за забранена.

1) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Съответните аксесоари и / или резервни части са следните: подложки за глава и тил (Реф. No. 6X929KIT02 система за окачване на вътрешна тъкана лента / лента за тила / лента за глава (Реф. No. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); скоби за монтиране на лампата за глава (Реф. No. 6X929KIT03); светлострашителни стикери (Реф. No. 6X929KIT04), идентификационен етикет на потребителя (Реф. No. LABELID). **Внимание!** Вижте таблицата (фиг. 1), за да проверите съвместимостта на аксесоарите и/или резервните части със съответното устройство.

1.1 - Подмяна на вътрешната система за окачване на лентата. 1) Свалете скобите за лампата за глава, като използвате всяко вътрешно захващане и ги издърпайте навън, както е показано (Фиг. 2.1). 2) Извадете от вътрешните скоби, отпред и отзад, обработвайки всяко външно захващащо устройство, и издърпайте навън, както е показано (Фиг. 2.2). 3) Извадете от централната вътрешна скоба, издърпвайки както е показано (фиг. 2.2). 4) Сменете системата за вътрешно окачване с резервна и поставете предни, задни и централни скоби в обвивката, докато се закрепят на мястото си. 5) Поставете скобите за монтиране на лампата за глава (предварително отстранени или заменени), в техните специални слотове, докато се закрепят на място. **Внимание!** Уверете се, че всички скоби са правилно инсталирани, както е показано (фиг. 3).

1.2 - Подмяна на скобите за лампата за глава. Следвайте инструкциите на параграф 1.1 точки 1 и 5.

1.3 - Поставяне / смяна на подложки. (Фиг. 4) Извършете инсталирането, както е показано.

Napomena sadrži nužne informacije za ispravnu ugradnju i pravilnu uporabu dodatnog pribora i/ili zamjenskih dijelova vezanih uz kacige Aries, Aries Air i Aries Tree. **Pozornost!** Prije korištenja uređaja na kojem je ugrađen dodatni pribor i/ili zamjenski dijelovi, svakako pročitajte i shvatite opće i specifične upute koje obavežno prate svaki uređaj. **Pozornost!** Rezervni dio ili dodatna oprema ne predstavljaju osobnu zaštitnu opremu (PPE). **Pozornost!** Bilo kakva uporaba koja nije navedena smatrat će se zabranjenom.

1) UPUTE ZA KORIŠTENJE.

U nastavku je navedena dodatna oprema i/ili rezervni dijelovi: obloga držača glave i prednjeg držača (Ref. Br. 6X929KIT02); Unutarnje zatezanje omči/dijela ispod potiljka/držača glave (Ref. Br. 6X929KIT01 / 6X931KIT01); spojница za držanje lampe (Ref. Br. 6X929KIT03); reflektirajuće naljepnice (Ref. Br. 6X929KIT04), etiketa za identifikaciju korisnika (Ref. Br. LABELID). **Pozornost!** Pogledajte tablicu (Sliku 1) da biste potvrdili kompatibilnost dodatne opreme i/ili zamjenske opreme odgovarajućim uređajem.

1.1 - Zamjena unutarnjeg pojasa. 1) Uklonite spojnice za nošenje lampe djelujući na unutarnju ručicu svake od njih i gurajući ih kao što je naznačeno (sl. 2.1). 2) Uklonite unutarnje spojnice, prednju i stražnju, djelujući na vanjsku ručicu i gurajući ih kao što je naznačeno (sl. 2.2). 3) Uklonite središnje unutarnje kopče tako ih povučete prema van kako je prikazano na slici. (sl. 2.2). 4) Uzmite unutarnji zamjenski pojas i u njega umetnite prednje, stražnje i središnje spojnice u kapu sve dok ne sjednu u položaj. 5) Ubacite spojnice za nošenje lampe (postojeće ili zamjenske) u odgovarajuća sjedišta sve dok ne sjednu na mjesto. **Pozornost!** Provjerite jesu li sve spojnice ispravno fiksirane kako je prikazano (sl. 3).

1.2 - Zamjena spojnice za nošenje lampe. Obavite radnje naznačene u paragrafu 1.1 u točkama 1 i 5.

1.3 - Postavljanje/zamjena obloga (Sl. 4) Obavite postavljanje kako je prikazano.